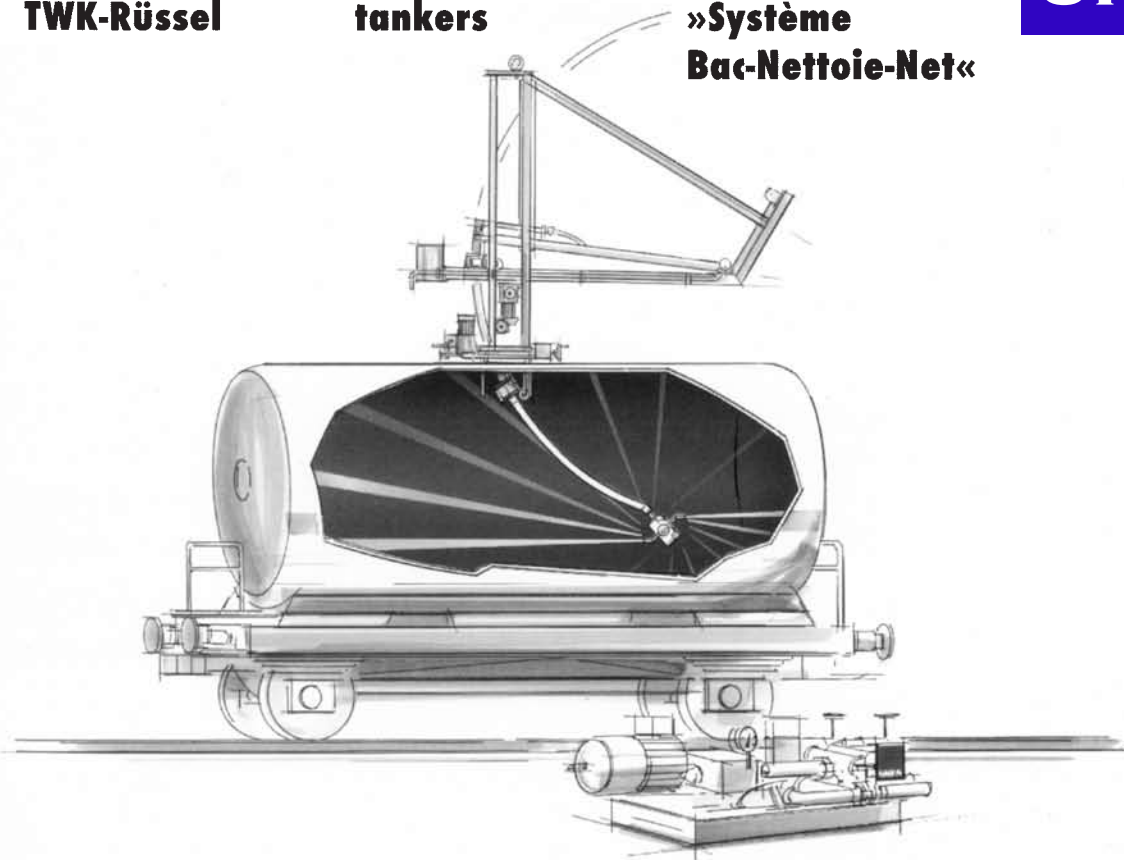


## Kesselwagen- Innenreinigung System TWK-Rüssel

## TWK-Trunkojet for the internal cleaning of rail tankers

## Nettoyage intérieur des wagons-citernes »Système Bac-Nettoie-Net«

URACA



### TWK-Rüssel

- Wirtschaftliche und effektive Innen-Reinigung von Kessel- und Tankwagen.
- Keine Gefährdung des Reinigungspersonals bei giftigen, umweltbelastenden Verschmutzungen.
- Störungsfreie Funktion auch im Dauereinsatz.
- Kompatibel für alle gängigen Tanköffnungen (s. u.).

### Arbeitsweise

- Der TWK-Rüssel wird an einem Kran hängend auf die Tanköffnung aufgesetzt.
- Durch Schwenk- und Hubbewegungen können beliebig viele Reinigungspositionen manuell oder automatisch angefahren werden.

### TWK-Trunkojet

- Cost effective and convenient internal cleaning of rail tankers.
- No danger to cleaning staff through toxic pollutants.
- Problem-free operation even in long periods of continuous use.
- Compatible with all current tank openings (see below).

### Mode of operation

- The hose unit TWK-Trunkojet is suspended from a crane and lowered onto the tank opening.
- The unit can be directed to any number of cleaning points either automatically or manually by lateral and vertical movements.

### »Système Bac-Nettoie-Net«

- Nettoyage intérieur économique et efficace des wagons-citernes et des véhicules citernes.
- Élimination du risque de contamination du personnel chargé du nettoyage, en cas d'encrassements toxiques ou polluants.
- Opération sûre aussi en cas de service continu.
- Compatible avec tous les types de trous d'hommes (voir ci-après).

### Principe de fonctionnement

- Le système Bac-Nettoie-Net est placé sur le trou d'homme de la citerne à partir d'un moyen de manutention.
- Des mouvements latéraux et verticaux permettent au système Bac-Nettoie-Net de prendre des multiples positions de nettoyage. La commande se fait soit manuellement soit automatiquement.

TWK - RÜSSEL  
TWK - TRUNKOJET  
BAC-NETTOIE-NET

## Kesselwagen- Innenreinigung System TWK-Rüssel

### Vorteile

- Kein störanfälliger Teleskop- oder Klappmechanismus im Kessel.
- Automatischer Reinigungsablauf über frei programmierbare Steuerung.
- Reinigungsdruck bis 800 bar.
- Rückstände wie Dispersionen, Latex, Slurry's, Harze, Schweröle, Bitumen und auch Rost werden in der Regel mühelos entfernt.

### Optionen nach Rücksprache:

- Vorsprühen mit Reinigungsmittel bzw. eingblasenem Dampf erleichtert in schweren Fällen die Reinigung.
- Integrierte Absaugvorrichtung für Waggons ohne Bodenauslauf.
- Schaffung einer explosionsfreien Atmosphäre (Inertisierung) durch Einblasen von Stickstoff oder Dampf.
- Lieferung der dazu passenden Hochdruck-Pumpenaggregate im Druckbereich bis 800 bar und Antriebsleistung bis 400kW.

### Technische Daten

Schwenkradius	Swivelling radius	Rayon de pivotement	mm	2650
Spannbereich für Einfüllstutzen	Fastening range of manhole	Capacité de serrage pour la tubulure de remplissage	mm	500 - 600
Druckbereich max.	Pressure range max.	Pression maximale	bar	800
Nennweite Reinigungsbereich nach jeder Seite ca.	Nominal width for cleaning after each side approx.	Portée nominale pour le nettoyage après chaque côté env.	m	6
Gewicht ca.	Weight approx.	Poids env.	kg	1000

Technische Änderungen vorbehalten.  
Maße und Gewichte unverbindlich.

## TWK-Trunkojet for the internal cleaning of rail tankers

### Advantages:

- No trouble-prone telescopic or folding mechanism.
- Automatic cleaning with free programmable control system.
- Pressure range up to 800 bar.
- Easy removal of latex paint, slurry, phenolic resin, heavy oil, bitumen, rust and other deposits.

### Options upon request:

- Spraying with solvents or by injection of vapour in case of obstinate contamination.
- Integrated suction pipe for rail tankers without bottom drainage.
- Creation of a non-explosive atmosphere (inertizing) by injection of nitrogen or vapour.
- Supply of complete high pressure pump units in the pressure range up to 800 bar and for driving powers up to 400 kW.

### Technical data

Subject to technical alteration.  
Dimensions and weights are without engagement.

## Nettoyage intérieur des wagons-citernes »Système Bac-Nettoie-Net«

### Avantages

- Pas d'articulations de télescopes sensibles aux perturbateurs.
- Nettoyage automatisé avec système de contrôle programmable.
- Pression maximale jusqu'à 800 bar.
- Décrassage facile de dispersants, latex, slurry, résine phénolique, huiles lourdes, bitume, rouille et autres dépôts.

### Options sur demande:

- Pulvérisation préliminaire avec des produits dissolvants ou par projection de vapeur en cas de contamination difficile.
- Système d'aspiration intégré pour les wagons-citernes dépourvus d'orifices de vidange.
- Création d'une atmosphère antidéflagrante (inertisation) par insufflation d'azote ou de vapeur.
- Groupes moto-pompes complets compatibles à 800 bars pour une puissance d'entraînement jusqu'à 400 kW.

### Caractéristiques techniques

Sous réserve de modification technique.  
Dimensions, poids et construction sans engagement.

# URACA

URACA Pumpenfabrik GmbH & Co. KG  
Sirchinger Straße 15  
D-72574 Bad Urach, Germany  
Phone +49 (71 25) 133-0  
Fax +49 (71 25) 133-202  
info@uraca.de  
www.uraca.de

Certified acc. to:  
■ DIN EN ISO 9001:2000 by LRQA  
■ VGB KTA 1401  
■ Gost